

REFERENCES

- Advanced Language Processing Advisory Committee. 1965.
Language and machines: computers in translation and
linguistics. Washington, DC: National Academy of
Sciences, National Research Council.
- Aland, Kurt et al. ed. 1975. Greek new testament (3rd
edition). New York: American Bible Society.
- Bar-Hillel, Yehoshua. 1951. The state of machine
translation in 1951. American Documentation
2.229-237.
- _____. 1960. A demonstration of the nonfeasibility of
fully automatic high quality translation. Appendix
III to The present status of automatic translation of
languages. Advances in Computers. 1.158-163. New
York: Academic Press. Bar-Hillel (1964:174-179).
- _____. 1964. Language and information. Reading,
Massachusetts: Addison-Wesley.

- Beekman, John, John Callow, and Michael Kopesec. 1981.
The semantic structure of written communication.
Dallas: The Summer Institute of Linguistics.
- Bennett, Winfield S. 1987. The METAL machine translation system: 1987. Proceedings of the third annual artificial intelligence & advanced computer technology conference. Wheaton, Illinois: Tower Conference Management.
- Chomsky, Noam. 1957. Syntactic structures. The Hague: Mouton.
- _____. 1965. Aspects of the theory of syntax. Cambridge, Massachusetts: MIT Press.
- Committee on Science and Astronautics. 1960. Research on mechanical translation. Washington DC: US House of Representatives. Nagao (1989:17)
- Dowty, David, Robert Wall, and Stanley Peters. 1981. An introduction to Montague semantics. Dordrecht: Reidel.
- Edmondson, Jerold A., and Donald A. Burquest. 1991. A survey of linguistic theories. Unpublished ms.

- Foley, William A., and Robert D. Van Valin Jr. 1984.
Functional syntax and universal grammar. Cambridge:
Cambridge University Press.
- _____. 1985. Information packaging in the clause.
Language typology and syntactic description, ed. by
Timothy Shopen, 282-335. New York: Cambridge
University Press.
- Godden, Kurt S. 1981. Montague grammar and machine
translation between Thai and English. Ann Arbor,
Michigan: University Microfilms International.
- Healey, Phyllis and Alan. 1990. Greek circumstantial
participles. Occasional papers in translation and
textlinguistics, ed. by Robert E. Longacre, 4.177-263.
Dallas: Summer Institute of Linguistics.
- Hutchins, W. John. 1982. The evolution of machine
translation systems. Practical experience of machine
translation, ed. by Veronica Lawson, 21-37. New York:
North-Holland Publishing Company.
- _____. 1986. Machine translation: past, present, future.
New York: John Wiley & Sons.

- Homer, Jeanne. 1987. SYSTRAN--The "artificially intelligent" natural language machine translation system. Proceedings of the third annual artificial intelligence & advanced computer technology conference. Wheaton, Illinois: Tower Conference Management.
- Longacre, Robert E. 1983. The grammar of discourse. New York: Plenum Press.
- Longacre, Robert E. 1989. Two hypotheses regarding text generation and analysis. Discourse processes 12.413-60.
- Montague, Richard. 1974. The proper treatment of quantification in ordinary English. Formal philosophy, ed. by Richmond H. Thomason, 247-270. New Haven, Connecticut: Yale University Press.
- Nagao, Makoto. 1987. Role of structural transformation in a machine translation system. Machine translation: Theoretical and methodological issues, ed. by Sergei Nirenburg. Cambridge, England: Cambridge University Press.

- _____. 1989. Machine translation. How far can it go?
Translated by Norman D. Cook. New York: Oxford
University Press.
- Partee, Barbara H. 1976. Some transformational extensions
of Montague Grammar. *Montague grammar*, ed. by Barbara
H. Partee, 51-76. New York: Academic Press.
- Perlmutter, David M., and Scott Soames. 1979. Syntactic
argumentation and the structure of English. Berkeley:
University of California Press.
- _____, ed. 1983. *Studies in relational grammar*.
Chicago: University of Chicago Press.
- Postal, Paul Martin. 1986. *Studies of passive clauses*.
Albany, New York: State University of New York Press.
- Schachter, Paul. 1985. Parts-of-speech systems. *Language
typology and syntactic description*, ed. by Timothy
Shopen, 1.3-61. New York: Cambridge University Press.
- Thomason, Richmond H. 1976. Some extensions of Montague
Grammar. *Montague grammar*, ed. by Barbara H. Partee,
77-117. New York: Academic Press.

- Thompson, Sandra A. and Robert E. Longacre. 1985.
Adverbial clauses. Language typology and syntactic
description, ed. by Timothy Shopen, 2.171-234. New
York: Cambridge University Press.
- van Eynde, Frank, and Pius ten Hacken eds. 1989. Working
papers in natural language processing No. 1: An
introduction to the Eurotra machine translation
system. Leuven, Belgium: Katholieke Universiteit
Leuven.